

Cooperar entre ciudades

Desde la Cumbre de la Tierra en Río de Janeiro en 1992, la conferencia Habitat II en Estambul en 1996, luego la cumbre de Johannesburgo en 2002, el temor a un crecimiento incontrolable de las ciudades dejó lugar a una visión más positiva de los territorios urbanos como motores económicos de desarrollo. De ese modo, se impuso la necesidad de implicar a los poderes locales en la realización de los objetivos globales de desarrollo sostenible y, actualmente, las comunidades locales son directamente solicitadas por las Naciones Unidas para el seguimiento de los objetivos del milenio para el desarrollo (ODM)

Redes de ciudades

Ese clima político ha favorecido la emergencia de colectividades locales como grupo de presión sobre la escena internacional y la constitución de redes de ciudades en todas las regiones del mundo. En 2004 la creación de Ciudades y gobiernos locales unidos (CGLU) ha marcado una etapa en la estructuración y la influencia de las autoridades locales, con la fusión de las dos grandes federaciones – International Union of Local Authorities (IULA) y Federación mundial de ciudades unidas (FMCU) – con la red Metrópolis. Encargada de la promoción del rol y del estatuto de los go-

Las ciudades no han estado nunca tan presentes en la escena internacional como en la actualidad; no solamente por su peso demográfico sino como lugar donde se concretizan los principales desafíos de la globalización. Testimonio de ello es la aparición de las redes interdependientes de ciudades y de jerarquías entre ciudades grandes, medianas y pequeñas.

Sus instrumentos – el intercambio de conocimientos y la reciprocidad – modifican la aproximación de la cooperación en materia urbana.



La ciudad de Quetigny (Côte d'Or) se ha asociado con una ciudad alemana (Bous) luego de haber desarrollado relaciones con Koulikoro (Mali).

biernos locales ante las instancias internacionales, así como de las conexiones de cooperación descentralizada, esta nueva organización señala la parte creciente tomada por la "diplomacia de las ciudades" en la escena internacional.

Al sur como al norte, numerosas redes de ciudades se han constituido: La

Europa: la cooperación en sentido amplio

Surgida de la convención Lomé IV en 1989, la noción de cooperación descentralizada traduce el compromiso de la Comisión europea en favor de formas de gobierno local y de una mayor participación de la sociedad civil. La cooperación descentralizada, en el sentido comunitario del término no se limita a las relaciones establecidas por las comunidades territoriales con homólogos de los países en desarrollo sino que incluye a la sociedad civil. A tal título, la cooperación descentralizada puede ser mantenida cuando las relaciones de la UE con las instituciones estatales de un país beneficiario de ayuda han sido suspendidas por razones políticas, como en Birmania o en Haití.



Al costado, de arriba hacia abajo: Atelier de trabajo de Urb-AL Rede 10 (red de lucha contra la pobreza) en San Pablo, febrero de 2005.

Congreso fundador de Cities y gobiernos locales unidos (CGLU) en París, mayo de 2005. Ceremonia de apertura y atelier de trabajo.

S. Mkhathshwa, co-presidente de CGLU

Abajo: Foro Mundial Urbano en Barcelona, Septiembre de 2004. Proyecto del milenario de la ONU: grupo de trabajo sobre mejoramiento de las villas de emergencia.

Asociación para el desarrollo municipal (PDM) en África, CALGA y Merco Ciudades en América Latina, CityNet en Asia, Eurocités para numerosas ciudades europeas. Las acciones europeas en favor de la cooperación descentralizada e iniciativas tales como Cities Alliance se apoyan en esas redes y contribuyen a su desarrollo y a su consolidación. Basadas en el intercambio, son la prueba de que la cooperación "de asistencia" y de transferencia de saber del Norte hacia el Sur evoluciona hacia una cooperación más recíproca apuntando a consolidar el papel y el poder de influencia de las comunidades locales.

A fin de asegurar una mejor gobernabilidad urbana en términos de gestión administrativa y financiera y de prestación de servicios, ONU-Habitat y el Banco Mundial, y más recientemente CGLU, desarrollan desde hace diez años instrumentos de análisis y de evaluación de los fenómenos urbanos. Observatorios urbanos han sido así creados con el objetivo de mejorar los conocimientos y de ayudar a las autoridades locales y a la sociedad civil a desarrollar indicadores, estadísticas, y a recoger informa-



ción susceptible de servir a la formulación de políticas urbanas.

En este contexto de aumento potencial de las preocupaciones de las comunidades locales en la escena internacional, las cooperaciones descentralizadas son llevadas a jugar un papel mayor en términos de redefinición y de orientación del desarrollo local y de la ayuda pública al desarrollo.

Las posibilidades de la cooperación descentralizada francesa

Los hermanamientos entre ciudades firmados al final de la Segunda Guerra Mundial están en el origen de la cooperación descentralizada francesa. Luego de la sequía de los años setenta en los países del Sahel, éstos adoptaron la forma de acciones humanitarias.



Desde hace una quincena de años las comunidades locales desarrollan actividades internacionales en el ámbito de sus propias competencias. Transmiten así su experiencia en la aplicación de políticas públicas como la descentralización, la gestión de servicios urbanos, la puesta en obra de proyectos urbanos o de planificación territorial. Ese campo de acción ha sido reconocido por la ley del 6 de febrero de 1992 y la creación de la Comisión nacional de la cooperación descentralizada en el seno del ministerio francés de Asuntos extranjeros y europeos para el apoyo a acciones exteriores de las comunidades territoriales. En Francia, el conjunto de regiones, 80% de los departamentos y 80% de las comunas de más de 5.000 habitantes practican la cooperación descentralizada con más de 120 países a través del mundo. Las zonas más afectadas son África franco-parlante, América Latina, Asia del Sudeste y China. El campo tiende a ampliarse hacia África lusófona y anglófona, Europa central y la India.

La iniciativa local

Las acciones de cooperación descentralizada relevan enteramente de la responsabilidad a las comunidades territoriales francesas. Por tal razón, las iniciativas están dispersas y responden a objetivos variados. Sin embargo, las comunidades tratan actualmente de agrupar sus medios alrededor de una misma estrategia nacional a fin de permitir a las ciudades, grandes o pe-

Reforzar la cooperación en regiones

Desde hace más de diez años, los dispositivos de apoyo a los actores de la cooperación descentralizada han sido puestos en funcionamiento en casi todas las regiones. Reposan sobre estatutos jurídicos diversos, pero ofrecen servicios similares: divulgación de informaciones, apoyo a presentadores de proyectos, concertación entre los actores, formación.

El primero fue creado en 1993 por la región Rhone-Alpes (RESACOO). Iniciativas semejantes existen en otras regiones: Alsacia (IRCOD), Baja Normandía (Horizons solidaires), Borgoña (AB2C), Franco Condado (CERCOOP), Norte-Pas de Calais (LIANES), Provenza-Alpes-Costa Azul (MEDCOOP), País del Loira (SGAR y ALCID) y Centro (CENTRAIDE).



Más allá de la cooperación política de jefe de gobierno comunal a jefe de gobierno comunal, muchos de los hermanamientos entre ciudades francesas y ciudades en desarrollo implican la sociedad civil en un proyecto de cooperación. De arriba hacia abajo. firma de hermanamiento en Lao (Burkina Faso) y Bourgne (Territorio de Belfort), Tombuctú (Mali) y Saintes (Charente Marítimo), Antsirabe (Madagascar) y Montluçon (Allier).

queñas, del norte cuanto del sur, participar en acciones internacionales conjuntas.

Se trata antes que nada de una cooperación política, de jefe de gobierno local a jefe de gobierno local, que reposa en un compromiso entre homólogos. Movilizando a los funcionarios territoriales y las estructuras que emanan de la sociedad civil esos proyectos y sus programas buscan reforzar las capacidades de gestión y de desarrollo de la autonomía de los interlocutores. La reciprocidad, a través del intercambio cultural, del sostén de asociaciones locales, de la promoción de competencias locales y de polos de excelencia, constituye una de sus finalidades.

El anclaje territorial

La dimensión territorial de las políticas públicas es hoy en día ampliamente tenida en cuenta por los entes crediticios. Cada vez más, las comunidades locales son reconocidas como interlocutores de proyectos que superan la sola lógica sectorial. En ese contexto la cooperación descentralizada tiene la capacidad de movilizar a los actores locales de los dos territorios asociados alrededor de proyectos y de objetivos a la vez afianzados localmente e inscriptos en la esfera internacional. Levada ante todo sobre la base de fondos propios, garantiza a los interlocutores un compromiso en la duración. Finalmente, gracias al desarrollo de co-financiamientos comunidades/



Cartel de hermanamiento a la entrada de la ciudad de Chauvigny, Vienne (Francia).

proveedores de fondos nacionales e internacionales, la cooperación puede contribuir a la realización de proyectos operacionales de envergadura, implicando a estratos regionales o nacionales de administración y a organismos internacionales. El porvenir reside de ese modo en la coordinación con otras comunidades de la Unión Europea, agencias de desarrollo y redes internacionales. ■

1% para el agua

La ley Ondin-Santini, adoptada en 2005, ofrece nuevas perspectivas para contribuir al financiamiento de la cooperación descentralizada y no gubernamental. Ésta permite a las comunas y a los establecimientos públicos de cooperación intercomunal financiar acciones de cooperación descentralizada, ayudas urgentes o solidarias en los dominios del agua y del saneamiento. 1% del presupuesto de esos servicios puede ser reservado a tal efecto. Las agencias del agua están también autorizadas a conducir acciones de cooperación internacional en el límite de 1% de su presupuesto.

Webografía

Cooperación descentralizada

Ministerio de Asuntos Extranjeros y Europeos: Comisión nacional de la cooperación descentralizada - CNCD
Base de datos de proyectos de cooperación descentralizada que emanan de las colectividades francesas
www.diplomatie.gouv.fr/cncd

Ciudades Unidas Francia - CUF
Colectividades territoriales comprometidas con la cooperación internacional. Informaciones, conexiones, ayuda al montaje de proyectos.
www.cites-unies-france.org/html/cuf/index.html

Agencias de urbanismo francesas

Federación nacional de agencias de urbanismo - FNAU
www.fnau-international.org
Asociación de regiones de Francia - ARF
www.arf.asso.fr

Cooperación Internacional

Ciudades y gobiernos locales unidos - CGLU
www.cities.localgovernments.org
Metropolis (Asociación Mundial de las grandes metrópolis)
Favorece la cooperación internacional entre Gobiernos metropolitanos. Agenda de las reuniones internacionales y datos sobre las metrópolis
www.metropolis.org

Mediterráneo

Medcoop
www.medcoop.com

África

Asociación para el desarrollo municipal - PDM
www.pdm-net.org

Asia

CityNet (red asiática de autoridades locales)
www.citynet-ap.org

Europa

Eurocities
www.eurocities.org/main.php

América

Federación latino-americana de ciudades, de municipalidades y de asociaciones - FLACMA
www.flacma.org

Webografía en línea
www.villesdevenir.org